

32002O0001

L 67/74

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

2002.3.9.

## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK IRÁNYMUTATÁSA

(2002. február 27.)

a transzeurópai automatizált valós idejű bruttó elszámolású rendszerről (TARGET) szóló EKB/  
2001/3 iránymutatás módosításáról

(EKB/2002/1)

(2002/202/EK)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányára (a továbbiakban: az „Alapokmány”), és különösen annak 3.1., 12.1. és 14.3. cikkére, valamint 17., 18. és 22. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Közösséget létrehozó szerződés (a továbbiakban: a „Szerződés”) 105. cikke (2) bekezdésének negyedik franciabekezdése, valamint az Alapokmány 3.1. cikkének negyedik franciabekezdése felhatalmazza az Európai Központi Bankot (EKB), valamint a nemzeti központi bankokat (NKB-ok), hogy elősegítsék a fizetési rendszerek zavartalan működését.
- (2) Az Alapokmány 22. cikke alapján az EKB és az NKB-ok a Közösségen belül illetve más országokkal a hatékony és rendezett elszámolási és fizetési rendszerek biztosításához szükséges létesítményeket hozhatnak létre.
- (3) A Kormányzótanács 2000. december 14-én elfogadta a TARGET működési napjainak hosszú távú ütemezését, amelyet további értesítésig 2002 elejétől kell alkalmazni, és ennek megfelelően a TARGET nem csak szombaton és vasárnap tart zárva, hanem újránapján, nagypénteken és húsvét hétfőn (az EKB székhelyén érvényes naptár szerint), a munka ünnepén (május 1.), karácsony napján és december 26-án is. Annak érdekében, hogy valamennyi résztvevő számára azonos mozgásteret biztosítsanak, a Kormányzótanács arról is határozott, hogy a TARGET teljes egészébe zárva tart, beleértve a nemzeti valós idejű bruttó elszámolású rendszereket (RTGS) is, ami azt jelenti, hogy a TARGET-en keresztül sem határokon átnyúló, sem nemzeti ügyleteket nem lehet ezeken a napokon végrehajtani. Az egyenlő bánásmód elve nem akadályozhatja a sajátos nemzeti helyzetek által ténylegesen indokolt megkülönböztetést. A Hermes (a görög RTGS rendszer) teljes bezárása, beleértve a nemzeti ügyleteket is, zavarokat okoz a görög állampolgárok és a bankszektor számára, mivel az ortodox húsvét ritkán esik időben egybe az EKB székhelyén érvényes naptár szerinti protestáns/katolikus húsvétal, amely ténylegesen további olyan napokat jelent, amikor a görög nemzeti piacok zárva tartanak. Továbbá a zárva tartás egymást követő napjainak száma még több, ha a

protestáns/katolikus és az ortodox húsvéti ünnepek között csak egy hét a különbség, mint a 2003-as év esetében, amikor a görög hitelintézetek csak három napon tartanak nyitva egy 11 napos időtartam alatt. Ezen okból a húsvéti ünnepek alatt a TARGET működési napjaitól egy rendkívüli és korlátozott eltérést kell bevezetni egy hároméves időtartamra, amelyet követően a görög helyzetet a tapasztalatok alapján újra kell értékelni.

- (4) Továbbá módosítani kell a transzeurópai automatizált valós idejű bruttó elszámolású rendszerről (TARGET) szóló, 2001. április 26-i EKB/2001/3 iránymutatásnak <sup>(1)</sup> az euro-övezeten kívüli („out”) biztosítékok listájáról szóló V. mellékletét, amelyek a TARGET-ben a napi hitelek biztosítására vonatkoznak annak érdekében, hogy meg lehessen engedni három olyan tagállam központi bankja számára, amely a Szerződéssel összhangban elfogadta a közös valutát, hogy a napi hitel biztosítékaként elfogadhassa a Damaras Skibskreditfond és a Kommune Kredit által kibocsátott kötvényeket.
- (5) Az Alapokmány 12.1 és 14.3 cikkével összhangban az EKB iránymutatásai a közösségi jog szerves részét képezik,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYMUTATÁST:

## 1. cikk

Az EKB/2001/3 iránymutatása a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A transzeurópai automatizált valós idejű bruttó elszámolású rendszer egy valós idejű bruttó elszámolású rendszer az euro számára. A TARGET a nemzeti RTGS rendszerekből, az EKB fizetési mechanizmusából és az összekötöttéssé biztosító rendszerből áll.”

<sup>(1)</sup> HL L 140., 2001.5.24., 72. o.

2. A 3. cikk d) pontjának 1. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. *Működési napok*

2002-től kezdődően a TARGET teljes egészében zárva tart szombaton, vasárnap, újév napján, nagypénteken és húsvét hétfőn (az EKB székhelyén érvényes naptár szerint), május elsején (a munka ünnepe), karácsony napján és december 26-án.

A fentiek sérelme nélkül csak a következő korlátozott elszámolási szolgáltatásokat lehet végrehajtani a Hermesben, a görög RTGS rendszerben, rendkívüli módon, a 2002-től 2004-ig terjedő időszak alatt nagypénteken és húsvét hétfőn (az EKB székhelyén érvényes naptár szerint), ha ezek a napok időben nem esnek egybe az ortodox húsvétal:

- a) hazai ügyfelek fizetési műveleteinek elszámolása, és
- b) a Bank of Greece kimenő és bejövő készpénzforgalmával kapcsolatos fizetési műveletek elszámolása, és
- c) az Athéni Klíringiroda és a DIAS lakossági fizetési rendszereinek elszámolási műveletei.”

3. Az V. melléklet helyébe ezen iránymutatás mellékletének szövege lép.

2. cikk

**Záró rendelkezések**

Ennek az iránymutatásnak a részt vevő tagállamok nemzeti központi bankjai a címzettjei.

Ez az iránymutatás 2002. március 22-én lép hatályba.

Az egyes NKB-ok tájékoztatják az EKB-t azokról a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezésekről, amelyek szükségessé ahhoz, hogy ennek az iránymutatásnak legkésőbb 2002. március 15-ig megfeleljenek.

Ezt az iránymutatást az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Frankfurt am Main-ban, 2002. február 27-én.

az EKB Kormányzótanácsa nevében  
Christian NOYER

## MELLÉKLET

## „V. MELLÉKLET

## AZ EURO-ZÓNÁN KÍVÜLI (»OUT«) BIZTOSÍTÉKOK LISTÁJA

amelyek felhasználhatók a napközbeni hitelek biztosítására minden olyan résztvevő tagállam NKB-ja számára, amely kinyilvánította, hogy olyan tagállam nemzeti központi bankja országában lévő egyes biztosítékokat kíván felhasználni, amely nem csatlakozott az euro-rendszerhez, és amelynek e szándékát az EKB a TARGET iránymutatás 3. cikke f) pontjának 3. alpontja, illetve 3. cikke g) pontja szerint jóváhagyta:

| Részt vevő NKB                | Az »out« biztosíték jóváhagyott felhasználása                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DEUTSCHE BUNDESBANK           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– A Danmarks Skibskreditfond és a KommuneKredit által kibocsátott dán államkötvények és jelzáloghitel kötvények <sup>(1)</sup></li> <li>– Svéd adósságinstrumentumok és jelzálog intézmények kötvényei</li> <li>– Egyesült Királyság első osztályú értékpapírai</li> <li>– Egyesült Királyság kincstárjegyei</li> </ul> |
| BANCO DE ESPAÑA               | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Egyesült Királyság első osztályú értékpapírai</li> <li>– Egyesült Királyság kincstárjegyei</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                 |
| BANQUE DE FRANCE              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– A Danmarks Skibskreditfond és a KommuneKredit által kibocsátott dán államkötvények és jelzáloghitel kötvények <sup>(2)</sup></li> <li>– Svéd adósságinstrumentumok és jelzálog intézmények kötvényei</li> <li>– Egyesült Királyság első osztályú értékpapírai</li> <li>– Egyesült Királyság kincstárjegyei</li> </ul> |
| CENTRAL BANK OF IRELAND       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Egyesült Királyság első osztályú értékpapírai</li> <li>– Egyesült Királyság kincstárjegyei</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                 |
| BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dán államkötvények és jelzáloghitel kötvények</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| DE NEDERLANDSCHE BANK         | <ul style="list-style-type: none"> <li>– A Danmarks Skibskreditfond és a KommuneKredit által kibocsátott dán államkötvények és jelzáloghitel kötvények <sup>(3)</sup></li> <li>– Svéd adósságinstrumentumok és jelzálog intézmények kötvényei</li> </ul>                                                                                                       |
| SUOMEN PANKKI                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dán államkötvények és jelzáloghitel kötvények</li> <li>– Svéd adósságinstrumentumok és jelzálog intézmények kötvényei</li> <li>– Egyesült Királyság első osztályú értékpapírai</li> <li>– Egyesült Királyság kincstárjegyei</li> </ul>                                                                                |

<sup>(1)</sup> A kamatlábon kívüli hivatkozáshoz kapcsolt és/vagy opciós jellegzetességekkel rendelkező kötvények kivételével, de az inflációhoz kapcsolt kötvényeket beleértve.

<sup>(2)</sup> A kamatlábon kívüli hivatkozáshoz kapcsolt és/vagy opciós jellegzetességekkel rendelkező kötvények kivételével, de az inflációhoz kapcsolt kötvényeket beleértve.

<sup>(3)</sup> A kamatlábon kívüli hivatkozáshoz kapcsolt és/vagy opciós jellegzetességekkel rendelkező kötvények kivételével, de az inflációhoz kapcsolt kötvényeket beleértve.”